

Д. БОРТНЯНСЬКИЙ

КОНЦЕРТ

№. XXXV.

ГОСПОДИ КТО ОБИТАЕТ...

ПЕЧАЛОМ НА МЛШАНИЙ ХОР

ПАРТИТУРА.



Л Ъ К І Р

КОНЦЕРТ XXXV.

ГОСПОДИ КТО ОБИТАЕТ...

Adagio.

Soli Д. Бортнянський.

Сопран

Альт

Тенор

Бас.

Solo

mf Гос-поди кто о-би-та-ет вжили-щи Тво-ем?

mf Гос-поди кто о-би-та-ет вжили-щи Тво-ем?

Solo

mf Гос-поди кто о-би-та-ет вжили-щи Тво-ем?

Solo

кто о-би-

та-ет вжили-щи, вжи-ли-щи Тво-ем?

mf і-ли кто вселиться во-с-я

mf і-ли кто вселиться во-с-я.

та-ет вжили-щи, вжи-ли-щи Тво-ем? і-ли кто вселиться во-с-я.

і-ли кто вселиться во-с-яту-ю

ту-ю го-ру Тво-ю?

ту-ю го-ру Тво-ю?

ту-ю го-ру Тво-ю, і-ли кто вселиться во-с-яту-ю

Tutti

го - - - ру Тво-ю? Господи кто о-би- та- ет в жили- щих Тво-

f. Tutti

f Господи кто о-би- та- ет в жили- щих Тво-

го - - - ру Тво-ю? *Tutti*

ем? Господи кто о-би- та- ет в жили- щих, в жили- щих Твоем? и-ли

ем? Господи кто о-би- та- ет в жили- щих, в жили- щих Твоем? и-ли

Solo

кто вселиться во свя-ту- ю го- ру Тво-ю? Господи кто о-би-

Solo

кто вселиться во свя-ту- ю го- ру Тво-ю? Господи кто о-би-

Solo

та- ет в жили- щих Тво-ем? и-ли кто все-лится во святу - ю

и-ли кто вселиться во святу ю

та- ет в жили- щих Тво-ем? и-ли кто все- лится во святу - ю

Tutti

го - - ру Тво-ю? Господи кто о-би-та-ет в жи-ли-щи Тво-

го - ру Тво-ю? *Tutti*

го - - ру Тво-ю? Господи кто о-би-та-ет в жили-щи Тво-

Tutti

ем! і-ли кто вселиться во свѣту- ю го - - - ру Тво-

і ли кто все-лится во свѣту- ю го - - - ру Тво-

ем? і ли кто все-лится во свѣту- ю го - - - ру Тво-

ю, го - - - ру Тво-ю?

ю, во свѣту- ю го - - - ру Тво-ю?

ю, во свѣту- ю го - - - ру Тво-ю?

го - - - ру Тво-ю?

Larghetto.

Solo.

Хо-дѣй не-по-рочен, і ді-лаєй правду, гла-го-ляй

Solo.

Хо-дѣй не-по-рочен і ді-лаєй правду, гла-го-ляй

Solo
P Я - же не ульсти я - зи - ком сво.
 і - сти - ну в сера - ці сво. ем.
Solo
P Я - же не ульсти я - зи - ком сво.
P Solo.
 іс - ти - ну в сера - ці сво. ем

їм і не сотвори іс - кренне - му сво. е - му зла *P* і по - но -
P і по - но - ше -
 їм і не сотвори іс - кренне - му сво. е - му зла. *P* і по - но -

Tutti
 шені - я не прият і поноше - ні - я не прият, і поноше - - нія не при -
Tutti
 ні - я не прият, і поноше - ні - я не прият, і поноше - - нія не при -
Tutti
 ше - ні - я не прият і поноше - ні - я не прият, і поноше - - нія не при
Tutti
 і поно - ше - нія

Solo.
 ят на ближнія сво. я. Кле - ний ся іс - кренне му сво. е -
 ят на ближнія сво. я. *Solo.*
 ят на ближнія сво. я Кле - ний ся іс - кренне - му сво. е -
Solo

му, і не от-ме-та-я-ся *Soli* >
 му, і не от-ме-та-я-ся. *Solo* >
p кле-ний ся

Solo >
p Сребра своє-
 іс-кренне-му своє-му і не от-ме-та-я-ся
 іс-креннему своє-му і не от-ме-та-я-ся

Tutti
 го не даде влихву, сребра своє-го не даде влихву і мзди на не-по-
Tutti f сребра своє-го не даде влихву і мзди на не-по-
Tutti f сребра своє-го не даде влихву і мзди на не-по-
Tutti

p вин-них не при-ят, і мзди на не-по-винних не при-ят.
p вин-них не при-ят і мзди на не-по-винних не при-ят
p вин-них не при-ят не при-ят
 5 на не-по-винних не при-ят.

Allegro mod^{to}



First system of the musical score. It consists of four staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The second and third staves are also treble clefs with the same key signature and time signature. The bottom staff is a bass clef with the same key signature and time signature. The lyrics are written below the staves.

f Тво-рай сі-я не по-двигитсья во вік во вік не по-
Тво-рай сі-я не по-двигитсья во вік не по-



Second system of the musical score. It consists of four staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The second and third staves are also treble clefs with the same key signature and time signature. The bottom staff is a bass clef with the same key signature and time signature. The lyrics are written below the staves.

f Тво-рай сі-я не по-двигитсья во
дби - житсья во вік, не подби - - - житсья во
дби - - житсья во вік не по-дби - житсья не по-двигитсья во
Тво-рай сі-я не подби - - - житсья во



Third system of the musical score. It consists of four staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The second and third staves are also treble clefs with the same key signature and time signature. The bottom staff is a bass clef with the same key signature and time signature. The lyrics are written below the staves.

вік, не по-двигитсья во вік, не по-дби-житсья, не по-двигитсья во
вік, не по-двигитсья во вік, не по-дби-житсья, не по-двигитсья во
вік не по-двигитсья во вік, не по-дби-житсья, не по-двигитсья во
вік не по-двигитсья во вік не по-дби-житсья, не по-двигитсья во



Fourth system of the musical score. It consists of four staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The second and third staves are also treble clefs with the same key signature and time signature. The bottom staff is a bass clef with the same key signature and time signature. The lyrics are written below the staves.

вік не подби - житсья во вік не по-двигитсья во
вік не по-дби-житсья не по-двигитсья во вік не по-двигитсья во
вік не по - дби- житсья во вік не по-двигитсья во
вік не по-дби-житсья, не по-двигитсья во вік не по-двигитсья во



Вік не по-двигнеться во Вік не по-двигнеться —
 Вік не по-двигнеться во Вік не по-
 Вік не по-двигнеться во Вік
 Вік не по-двигнеться



двигнеться во Вік не по-двигнеться во Вік, творяй сі-я не по-
 двигнеться во Вік не по-двигнеться во Вік, творяй сі-я не по-
 не по-двигнеться во Вік не по-двигнеться во Вік не по-
 двигнеться во Вік не по-двигнеться во Вік не по-



двигнеться во Вік, творяй сі-я не по-двигнеться во Вік не по-двигнеться во
 двигнеться во Вік, творяй сі-я не по-двигнеться во Вік не по-двигнеться во
 двигнеться во Вік не по-двигнеться во Вік не по-двигнеться во
 двигнеться во Вік не по-двигнеться во Вік не по-двигнеться во



Вік не по-двигнеться во Вік тво-ряй сі-я не по-
 Вік тво-ряй сі-я не по-двигнеться во Вік не по-двигнеться —
 Вік тво-ряй сі-я не по-двигнеться во Вік не
 Вік

Музична партитура першого системного зразка. Вона складається з чотирьох нотних рядків. Перші два рядки містять голосні лінії, а останні два — фортепіанне супроводження. Ліричні тексти українською та російською мовами розташовані під відповідними нотними рядками.

Ліричні тексти:

- Рядок 1: дби- житця во бік не по.
- Рядок 2: житця во бік не по- дби - - - - - житця во
- Рядок 3: по- дбиджитця во бік не по- дбиджитця во
- Рядок 4: - - - житця во бік не по- дбиджитця во бік

Музична партитура другого системного зразка. Вона складається з чотирьох нотних рядків. Перші два рядки містять голосні лінії, а останні два — фортепіанне супроводження. Ліричні тексти українською та російською мовами розташовані під відповідними нотними рядками. Темп позначено як 'Adagio'.

Ліричні тексти:

- Рядок 1: дби - - - - - житця, не по- дби *P* - житця во бік.
- Рядок 2: бік во бік не по- дби- житця, не по- дби *P* - житця во бік.
- Рядок 3: бік не по- дби - - - - - житця не по- дби *P* - житця во бік.
- Рядок 4: (під фортепіанним супроводженням)